

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2012 г. Настоящий перевод не налагает на Суд никаких обязательств. Дополнительная информация приводится в полной версии уведомления об авторском праве в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Бюллетень Европейского Суда по правам человека No. 154
Июль 2012

М.Д. и другие против Мальты - 64791/10

[M.D. and Others v. Malta]

Постановление от 17.7.2012 [Секция IV]

Статья 8

Статья 8-1

Уважение семейной жизни

Автоматическое и бессрочное лишение родительских прав вследствие уголовного осуждения за жестокое обращение с детьми: *нарушение*

Article 46

Article 46-2

Исполнение решения

Индивидуальные меры

Меры общего характера

От государства-ответчика требуется ввести меры в отношении автоматического и бессрочного лишения родительских прав вследствие уголовного осуждения за плохое обращение с детьми и в отношении отсутствия доступа к правосудию

Факты: Первым заявителем является мать двух несовершеннолетних детей, второго и третьего заявителя. В отношении семьи социальными службами было начато расследование, а в 2005 году компетентные органы издали приказ об опеке и размещении детей в одном из специализированных учреждений. Параллельно против заявителя и ее партнера было возбуждено уголовное дело, в результате которого оба впоследствии были осуждены за жестокое обращение с детьми и пренебрежение своими обязанностями. Тем временем пара рассталась, и первая заявительница получила право на свидания с детьми под

наблюдением соответствующих органов до ожидаемого момента получения разрешения на совместное времяпрепровождение в выходные и праздничные дни. Однако в результате осуждения заявительница была автоматически и бессрочно лишена родительских прав.

Право: Статья 6 § 1. Заявители жаловались на отсутствие доступа к правосудию для опротестования приказа об опеке после утверждения его судом по делам несовершеннолетних. Правительство не представило доказательств существования подобного средства защиты в суде, и утверждало, что суды - это не тот орган, которому было бы подсудно дело об опротестовании приказа об опеке, вступившего в законную силу. Суд считает, что данный аргумент идет вразрез с самой сутью права на доступ к правосудию и на рассмотрение дела беспристрастным и независимым судом для определения гражданских прав и обязанностей. Роль национальных судов именно в том и заключается, чтобы контролировать административные акты и гарантировать недопущение произвола; при этом, оценивая ситуацию, суд, несомненно, учитывает обстоятельства всех затронутых лиц. Европейский Суд не может согласиться с тем, что решение социального работника, подотчетного министру, наделенному правом отзыва приказа об опеке, может соответствовать независимому и беспристрастному суду, в особенности принимая во внимание отсутствие письменного решения, доступного общественности и процессуальную невозможность судебного пересмотра такого решения.

Вывод: нарушение (единогласно).

Статья 8: Лишение родительских прав является мерой, сопряженной с далекоидущими последствиями, которую необходимо применять лишь в исключительных случаях, когда она оправдана все перевешивающим требованием ее соответствия наилучшим интересам ребенка. В соответствии с Уголовным кодексом Мальты, только определенные преступления, такие как жестокое обращение и пренебрежение обязанностями по отношению к детям, приводят к лишению родительских прав. Хотя, ввиду затронутых интересов, применение подобной меры не может считаться превышением свободы усмотрения государства, автоматическое применение данной меры без рассмотрения дела национальными судами и без исследования ее соответствия наилучшим интересам ребенка, а также без рассмотрения вопроса о том, изменились ли обстоятельства обвиняемой, является проблематичным. Более того, решение о лишении родительских прав носило бессрочный характер, вплоть до достижения ребенком совершеннолетия. При таких обстоятельствах, автоматическое применение данной меры, в совокупности с отсутствием доступа к правосудию для обжалования решения о лишении родительских прав в дальнейшем, нарушило справедливый баланс между интересами детей, первого заявителя и общества в целом.

Вывод: нарушение (единогласно).

Статья 46: Суд признал нарушение статьи 8 на основании того факта, что лишение первого заявителя родительских прав вследствие ее осуждения по уголовному делу было автоматическим и бессрочным. Для исправления последствий найденного нарушения и не предпринимая окончательное решение по делу власти обязаны предусмотреть процедуру, которая позволила бы первой заявительнице потребовать от независимого и беспристрастного суда рассмотрения вопроса о том, является ли решение о лишении ее родительских прав все еще обоснованным. Кроме того, для исправления нарушения, найденного в отношении статьи 6, власти должны предусмотреть соответствующие меры общего характера для обеспечения эффективной возможности доступа к правосудию лицам, интересы которых затрагиваются приказом об опеке.

Статья 41: 4,000 евро каждому заявителю в качестве возмещения морального вреда.

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека
Данное краткое изложение подготовлено Секретариатом Суда и не имеет для Суда обязательной силы.

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2012 г.

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Настоящий перевод не имеет обязательной силы для Суда, и Суд не несет ответственности за его качество. Данный перевод может быть загружен из базы данных по прецедентному праву HUDOC Европейского суда по правам человека (<http://hudoc.echr.coe.int>) или из любой другой базы данных, в которую он был внесен Судом. Текст перевода может воспроизводиться для некоммерческих целей, с обязательным указанием полного названия дела и вышеприведенным уведомлением об авторском праве. По вопросам, связанным с использованием какой-либо части перевода в коммерческих целях, обращайтесь по адресу: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int